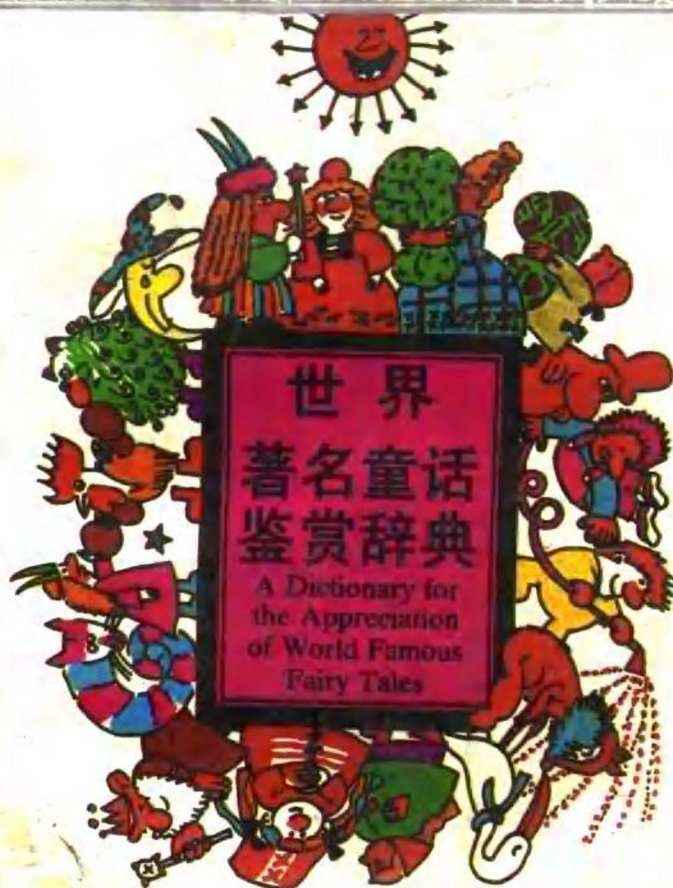




江苏少年儿童出版社



这是一个迷人的奇幻世界

——《世界著名童话鉴赏辞典》序

蒋 风

为什么孩子们都爱读童话？

因为童话有一种无可比拟的艺术魅力。这种魅力来自童话所构筑的那个荒诞不经的奇幻、瑰丽的童话世界：

一个叫做“小红帽”的小姑娘，由于天真，不善分辨真伪，险些被化装成外婆的狼吃掉。

在一个美好的月夜，海面上浮出一位秀丽的人鱼公主，为了赢得人间一位英俊王子的爱情，她放弃了海底的豪华舒适的生活，她抛弃了三百年生命，决心追求一个人的圣洁、不死的灵魂，她以超人的毅力和牺牲的决心，忍着被割掉舌头、交出声音的痛苦，把漂亮的鱼尾变成人的双腿……

那个在梦里追逐白兔的小艾丽丝，坠入一个奇境……

还有那个爱撒谎、鼻子不断往长里长的木偶皮诺乔，每说一句谎话，他的鼻子就会长出一截。

一个个神奇的故事建构成一个五彩缤纷的童话世界，将小读者带进一个超越时空、亦真亦幻的瑰丽世界。这里的一切是那么迷人，有着一一种强烈的诱惑力。

现在，就请读者沿着历史发展的轨迹，像艾丽丝漫游奇境一样，来漫游这奇幻、美妙的天地，从中获得到美的享受和智的启迪吧。

—

可以说，人类自从有了自己的文明，也就有了童话。

尽管童话作为一种文体从众多的文学体裁中独立出来只不过二百年，但它作为口头文学的一种样式，却是早在原始社会就已经诞生

了。人类的祖先在养儿育女过程中，常常以口头形式创作奇幻生动的故事，讲给那些瞪着一双双好奇眼睛的孩子听。这些幻想故事可能不那么精致，但它就是原始形态的童话。

这些童话在人们口耳相传中不断加工，不断完善。在一个漫长的历史时期里，这些活在人们口头上的民间童话，几乎遍布于地球的每个角落，凡有人类活动的地方，都有童话在流传。它成了一代又一代儿童的精神营养。可惜在人类尚未发明文字以前，甚至在文字发明以后大多数劳动人民没有机会掌握它的时代，祖先们创造的许许多多神奇美妙的故事，除一小部分依靠人们口耳传承得以保存下来外，大部分都湮没在时间长河里了。这一小部分就数量而言，也还是相当惊人的，现陆续被人们用文字记录下来，这本书只能选一批有地方特色的供读者欣赏。

较早依靠文字记录下来得以保存到今天且有年代可稽的最古老的童话，保存时间最久的要数印度《五卷书》中那些充满幻想而富于意味的故事。

《五卷书》是古印度的一部寓言童话总集。它成书于公元2世纪，而书中的许多寓言童话故事却早在公元前六世纪就已在民间口头流传了。这部采取大故事套小故事形式的文学巨著，大多采集于民间，其中不乏带着幻想色彩和富有意味的篇章。由于这些作品受到孩子们的普遍欢迎，所以教育家勃劳纳在对儿童文学做了有趣的研究的基础上得出了这样一个结论：这部公元前六世纪已成雏型的《五卷书》是世界上第一本童话书。到了公元8世纪，阿拉伯作家伊本·阿里·穆格发把波斯文《五卷书》中最精彩的故事译编成阿拉伯文，以《卡里莱和笛木乃》为书名出版。这些以动物为主人公的风趣故事，经穆格发的润饰后，不仅更适合少年儿童阅读，而且大大扩大了《五卷书》的流传范围。

在公元六、七世纪成书的《伊索寓言》，大多以动物故事为题材，情节生动，变幻多姿，向来是儿童抓住不放的成人文学作品，一千多年来一直是孩子们的亲密伙伴。童话虽有别于寓言，但《伊索寓言》中的有些故事，如《狼和小羊》、《乌鸦和狐狸》等，幻想奇特，故事有趣，其实就是最精炼的微型童话。它早已成为历代童话作家取之不尽、用

之不竭的材料宝库。

在进入童话这个古老而迷人的奇幻世界时,大家都会很自然地想到神灯的故事、渔夫和魔鬼的故事。在阿拉伯文学名著《一千零一夜》中,就包含不少这样的魔幻童话。这部被高尔基誉为人民口头文学中“最壮丽的一座纪念碑”的作品,以它大胆而瑰丽的幻想,描画了绚丽多彩的东方民族的风情画,吸引了一代又一代小读者的心。尽管书中许多故事的思想内涵超越了儿童的理解力,但是小读者还是自动选择其中适合自己兴味的部分,把它们拿来当作自己的文学加以欣赏品味。这里所选的《阿里巴巴和四十大盗》是其中最令儿童迷醉的一篇。

当我们回顾童话发展道路上那些最古老的篇章时,值得大书一笔的还有《列那狐故事》。这是流传于西欧的一部伟大的童话诗。它的故事来源很杂,有印度的故事,有古代的阿拉伯民间寓言,也有日耳曼民间故事,但主要的还是土生土长的法兰西民间传说。它开始流传在人们口头上,在流传过程中不断加工,不断丰富。早在公元11世纪就开始有人把它记录下来,经过数百年的广泛传唱、补充、润饰,到14世纪末,已成了十万行以上的洋洋巨著。这部童话诗对当时封建统治提出尖锐的批评,小读者不一定能领会,但对作品中那只狡黠的狐狸列那的所作所为却十分入迷。近代不少西欧作家试着把这部长篇童话诗改写成散文,改写本很多,这里选取最适合小读者的M·阿希-季浩改写本的两个章节,读者可以从中领略又一神奇的童话世界。

保罗·哈查尔在他那本很受儿童文学理论界重视的《书籍·儿童和成年人》中说:“儿童文学是在1697年沙尔·贝洛的《鹅妈妈故事》中诞生的。”当我们遨游童话世界时,贝洛的《鹅妈妈故事》确实是值得我们重视的一本小书。这本小书包括了《小红帽》、《穿靴子的猫》、《灰姑娘》、《拇指仙童》、《睡美人》等八则民间童话,却轰动了西欧文坛。其实这些童话就其创作动机来说并非是为了儿童,而是17世纪末法国文化界那场“古今之争”的产物。在那场学术论战中,这位声誉卓著的诗人,法兰西学士院的院士,为了发泄他对当时文艺沙龙僵死的古典主义的不满,用了他诗人的生花妙笔,以优美流畅的笔墨改写了八篇民间故事,获得了意外的成功。这位鼎鼎大名的院士,第一个用简

洁秀丽的文学语言将流传在民间口头上的童话记录下来,并加以润色,成为书面读物,不仅使那些远离底层人的沙龙人士感到格外新鲜,更使儿童爱不释手。因此有人把贝洛奉为“童话之父”。他是欧洲第一个把民间童话加工成文学童话雏型的作家,不仅在法国文学史上是位具有创始意义的人物,且在整个世界童话发展道路上具有里程碑意义,确实对儿童文学起了催生作用。

从此以后,“鹅妈妈”走遍了欧洲大陆的千家万户,成了童话的象征。搜集、改编民间童话一时蔚然成风。

《鹅妈妈故事》虽然轰动文坛,抓住了小读者们的心,但是使民间童话真正确立它在儿童文学中的地位,应该是雅各布·格林(1785—1863)和威廉·格林(1786—1859)两兄弟。他们是继贝洛之后以收集、保存民间童话而著称于世的学者。他们从1806年开始这一工作,历时十多年,先后收集、汇编600多篇民间童话,以《儿童和家庭童话集》为书名,先后于1814、1815、1822年出版。这些童话博得了小读者的欢心。例如《白雪公主》、《狼和七只小山羊》、《韩赛儿和葛雷特》、《老鞋匠》、《鹅公主》、《灰姑娘》等,几乎都是家喻户晓的名篇。当我们品味这些名篇时,就会发现它们有一个共同的特色,就是从情节结构到语言风格,都洋溢着民间的风味,真实地反映了日耳曼民族特色。

由贝洛开始的民间童话收集、改编,经历了四分之一世纪的考验,同时也与随着生产力的发展而逐步演变的儿童观的进步有关,民间童话才真正被人们发现它的价值,及至《儿童和家庭童话集》三卷问世,风靡全球,人们才明确承认它是儿童的文学,确立了它在儿童文学中的地位。

当我们沿着历史之路漫游童话世界的时候,不能遗忘一个事实,即民间童话虽然从贝洛开始,它已在儿童文学中占据了一个牢固的阵地,它也确实给饥渴中的小读者带来了快乐和营养,但毕竟它的乐趣较为单调,养分也嫌单一,由于口味欠多样,孩子们仍感不满足,于是他们饥不择食地从成人文学作品中探寻,不断地抓来作为自己的精神食粮。

早在17世纪,美国的小读者就自动地选择了约翰·班扬的《天路历

程》(1678)这样一本宗教故事,这也许和其中那些跟怪物搏斗的冒险情节分不开。18世纪的小读者则抓了埃·拉斯别的《敏豪生奇游记》(1785)、江奈生·斯威夫特的《格列佛游记》(1727)等。这些虽不是专为儿童创作的典型童话作品,但《格列佛游记》中的“大人国”和“小人国”,《敏豪生奇游记》中的“屋顶上的马”、“不平凡的鹿”,有着可以和优秀童话相媲美的奇特幻想和勾人心魄的惊险情节,这正符合有着天马行空似的幻想和喜爱猎奇历险的儿童的心理。作家写这些作品时,并没有把孩子放在心里,但是孩子们却为字里行间的幽默感和无穷的奇幻或惊险场面所吸引,沉迷于那个变幻莫测的世界。小读者自作主张地撇开作品深奥的思想内涵,只欣赏作品生动的故事,而且常常跳过那些缺乏趣味的章节,紧紧抓住那些最富想象力的有趣片断,把其中的深刻哲理留待以后再去领会消化。这一文学阅读现象是值得我们研究童话发展规律时认真思考的一个课题。

二

由民间童话的收集、改编到文学童话的创作,不是一步跨过的。这中间经过了几代作家的努力。

与格林兄弟同时代的就有恩·台·阿·霍夫曼(1776—1827)。这位19世纪初叶的德国浪漫主义作家也十分重视民间童话的采撷,但他已意识到单纯的采集是不够的,他认为:要让童话中的故事感动儿童、激励儿童,光靠荒诞和古怪的情节是不行的,还得在童话中蕴含某种对生活的理解,并以此作为作品深刻的思想内涵。他就是抱定这一宗旨从事童话创作的。因此,他的《胡桃夹子和老鼠国王》就已迈开了文学童话创作的第一步。

稍晚的德国作家豪夫,在他短暂的二十五年生命里,在他不到四年的文学生涯中,创作了四部诗集、三部长篇小说和三卷《童话集》,却以童话作家闻名于世。他的童话作品,素材也大多来自民间,但不是民间童话的简单记录,而是倾注了作家自己的思想感情。本书所选的《冷酷的心》就是他的代表作。从豪夫对民间童话材料的加工中,可

以看到民间童话向文学童话发展的轨迹。

沿着这条轨迹，为文学童话作出贡献的作家中，不能忘了普希金。这位伟大的俄罗斯诗人，从童年时代开始就受到民间童话的熏陶，他认为这些故事妙极了，每个故事都是诗篇。斯拉夫民族本来就是一个富于传奇气质的民族，有着非常丰富的民间故事的宝藏。可是当时俄国的社会风气崇尚法语和拉丁语，却蔑视本民族的语言，因此这个丰富的宝藏一直不被重视，直到普希金才以自己的艺术慧眼发现了它的价值。他在坚实的俄罗斯民间口头文学基础上，依靠自己非凡的艺术素养，写下了一系列出色的童话诗，尽管创作这些童话诗时，诗人自己并不意识到是为儿童而创作的，却意想不到地受到儿童的热烈欢迎。

以他的《渔夫和金鱼的故事》为例。这个流传在俄罗斯民间的故事，经诗人的生花妙笔一点染，就放射出熠熠的艺术光彩。凡是读过这篇作品的读者，那个贪心不足的老太婆、纯朴善良的老头儿和那一尾人格化了的小金鱼的形象，就会永远活在自己的头脑里。这个深含教训意味的故事，诗人没有半句说教，而是以浸透了幽默味的三行景物白描，成功地替代了令小读者厌烦的训词：

他看见前面仍旧是那所小泥棚，
他的老太婆正坐在门槛上，
摆在她面前的，还是那只破木盆。

正如高尔基对普希金的高度评价一样：“他是倾心于民间创作，并将其带进文学中来的头一个俄罗斯作家。”

从民间口头童话搜集者和鉴赏家身份，进而为文学童话创作的作家，当然不止以上所述几位。这时童话在欧洲大陆已经蔚然成风，不少作家都为文学童话的创建作了添砖加瓦的劳动，如与普希金作品同时代的，还有茹科夫斯基的童话诗、波戈列尔斯基的《黑母鸡》、叶尔肖夫的《神驼马》、奥陀耶夫斯基的《伊利涅爷爷的童话》、乌申斯基和米哈依洛夫的散文童话等，其中不少是不可遗忘的童话名篇。

但是，从改写民间童话出发，开拓出一条文学童话光辉的创作道

路来的，丹麦的安徒生是一个杰出的代表。

1835年，安徒生出版了长篇小说《即兴诗人》而一举成名，这只受尽社会歧视、凌辱，被人奚落的“丑小鸭”，一下变成了受人尊敬的“白天鹅”，从冷落、屈辱的悲苦境地里飞起来了。这时，他把爱倾注在年轻的孩子身上，为了“争取未来的一代”，“开始写小孩子们看的童话了”。他着手这一工作时，也是从民间童话中寻找素材，于1835年出版了第一本童话集《儿童和家庭童话集》，共收四篇童话，其中《打火匣》、《小克劳斯和大克劳斯》、《豌豆上的公主》三篇，作者承认“是取材于幼时听过的老故事”，只有《小意达的花》是创作的。由于安徒生从事童话创作时，不仅已经具有很高的文学素养，而且是怀着“争取下一代”的雄心，他充分体验和把握住了儿童心理，试着以诗的笔触从事童话写作，因此，他很快突破民间童话的旧轨迹，摸索了一条震惊世界文坛的新路，登上了“童话之王”的宝座。

安徒生童话有一股清新的气息，具有震撼人心的力量。在他的童话里，迷人的故事情节是与高尚的主题思想相统一的，天真烂漫的童心是与深刻的生活哲理相交织的，感受真切现实性是与洋溢美感的诗意构思相渗透的。本书所选的名篇《海的女儿》，作者借一条拟人的小人鱼，通过生动的情节，描绘了她对人类所特有的那种“不灭的灵魂”的追求。她热恋人间的一位王子，希望获得王子的爱情而分享人间的生活，可是最后她的希望破灭了，自己投进海里化成了泡沫。这个动人的故事充满了诗的意境。它产生了一种强烈的感染力，净化了读者的心灵。

安徒生的伟大在于以他的童心与诗才开辟了一个童话新天地。在168篇安徒生童话中，不少篇章实质上就是诗。在美妙的故事中，蕴藏着浓郁醇厚的诗意。从《海的女儿》已明显可以看出，安徒生童话已超越民间童话固有的想象力，给人以更新更美的幻想，给人以更高境界美的启示，激励着读者去追求更美好的生活。

安徒生之被尊为“童话之王”，成为文学界的一位伟人，就在于他“第一个把民间文学中被信仰禁锢的、只能在为规则规定好的轨道上驰骋的想象力，从桎梏中解放出来，能够自由地飞翔”。他勇敢地

把现实生活引进了童话世界，使想象更为多彩，使幻想天地更加广阔。正是在这一点上，安徒生童话区别于贝洛童话，也超越了格林童话。贝洛的童话本来就不是为儿童写作的，他只是在复述民间童话的过程中，进行了一些艺术加工，使得主题具有一定的现实意义。格林童话是为了研究语言的需要，因此十分重视忠实记录，想象之翼没有飞越民间童话原有的幻想天地。安徒生童话虽也有不少篇章采用民间故事的素材进行创作，但是这些素材都已融合了作家诗意的幻想和人生的理想，使现实融化在童话世界之中。即使如《皇帝的新装》这样的作品，它也是根据一个西班牙的民间故事改编的。作家以他娴熟的艺术技巧，将新生命注入古老的故事，以幽默的语调和富有戏剧性的情节，淋漓尽致地嘲讽了人类社会的丑恶现实，早已不是古老故事的复述，成为一个新创造的艺术成果。

在安徒生的童话中，不论他描绘的是虚无缥缈的远离人世的仙境，还是脚踏实地的人世生活的现实世界，处处体现了他对人生的感受和体验，他对生活意义的理解和主张，即使在以仙女和精灵作为主人公的古老童话中也如此。这就是他超越前人的不同凡响之处。就这样，他把童话提高到了一个前所未有的高度，从而使童话这种以儿童为对象的艺术样式也可以跟任何成人文学中的伟大作品相媲美。这就是安徒生对童话的不朽贡献。由于他创造性的艺术劳动，为文学童话奠定了一个坚实的基础，使得童话这个神奇的世界变得更富魅力。

正因为如此，汉斯·安徒生成了丹麦人民心目中永久的骄傲，安徒生童话成了世界文学的瑰宝。

三

由安徒生首创的文学童话新天地，随着19世纪社会生产力和科学技术的迅速发展，随着社会把童话在儿童教育中提高到一个公认的位置上，也随着安徒生创作童话成功本身所产生的轰动效应，不仅吸引了许多文学新人试着在这块新天地里耕耘，而且吸引了为数众多的第一流作家的关注，竞相在这个奇幻的世界里开拓，于是促使文学童话

更快地发展，涌现出许多优秀的作品。从19世纪中叶到19世纪末，整个儿童读物天地几乎成了童话的世界。

走进这个奇幻的童话世界，好似走进了瑰丽的苏丹宫殿，既绚丽多彩，令人眼花缭乱，又充满了神秘奇谲的情调，使人欲止不休。约翰·罗斯金的《金河王》(1851)是个想象美妙的故事，威廉·萨克雷的《玫瑰与指环》(1855)是个哲理性 and 趣味性高度融合的故事，但尚未抹去民间童话的痕迹。查尔斯·金斯莱的《水孩子》(1863)把严肃的主题溶化在生动有趣的故事之中。作者构思童话时，力图摆脱民间童话的幻想轨道，具有很强的艺术魅力。奥斯卡·王尔德是19世纪著名诗人，受他老师金斯莱的影响，他也被童话的魅力所吸引，为孩子们创作了《快乐王子》(1888)和《石榴之家》(1891)两部童话集。这些童话不论形式或内容都具备了童话这种文体所应具有种种因素，还格外有一种色彩和韵律之美，因此成了童话的典范。

沿着童话发展道路进入一个更为神奇的世界时，就不能不着重提到刘易斯·卡洛尔的《艾丽丝漫游奇境记》(1865)和《艾丽丝镜中奇遇记》(1871)。这两本书都是讲一个聪明伶俐的小姑娘艾丽丝在荒诞的奇境中漫游的故事。在这里，作家试图探索童话创作的新路子，不仅跳出过去民间童话的那种想象逻辑，而且大大加强了幻想成分，赋予了比安徒生童话幻想更多的色调，又使童话奇境紧紧联系生活，并让童话带上寓涵和象征意味。作家用细腻的诗意笔触，勾划了一个扑朔迷离的境地，生动地刻划出孩子的天真可爱和富于幻想的内心世界，把孩子的想象力推进到一个全新的境界。有人认为作品总的目的就是给人愉快、给人欢乐，而不是像过去的童话那样每个故事都要教给孩子们做人的道理、说明某种道德观念，而是从趣味性的角度顺应了儿童的思维和兴趣，培养儿童高尚的情趣、美的心理和想象的能力。在童话创作上，卡洛尔笔下的艾丽丝，确实是一个重大的突破。这一突破确立了幻想的胜利。

如上列举的童话名家，明显反映了一个事实，即在安徒生之后，童话首先在英国繁荣起来，这与盎格鲁萨克逊人的民族性富于幻想又带幽默感分不开，也与英国是首先在世界上最早经历了产业革命并建

立了典型的近代工业有关。优裕的物质精神生活，使人们重视儿童，认识到“儿童时代是一个美好的存在，它有着自身的价值”。因此，童话在英国首先结出丰硕的果实，是有它必然的历史条件和社会基础的。

在西方各国工业近代化的步伐紧跟着英国上来之后，作为儿童文学主流的童话，也跟着在这些国家得到令人可喜的发展。

美国浪漫派小说和心理小说创始人纳·霍桑从具有“永久的艺术魅力”的希腊神话汲取创作灵感，为孩子们写了一本《神奇的故事》(1852)，《点金术》、《潘多拉》、《三只金苹果》、《神奇的水罐》等都是其中的名篇，放射出绚丽的幻想光彩。马克·吐温的《王子与贫儿》(1881)是一本童话式的讽刺小说，虽不及他为孩子们写的历险小说《汤姆·索耶历险记》和《哈克贝利·芬历险记》那么著名，却给童话世界展现了又一种形式。

法国是个富有童话传统的国家，在安徒生的成功影响下，吸引了不少著名作家着笔于这个神奇的世界。缪塞的《风先生和雨太太》早在本世纪20年代就已介绍给我国小读者。乔治·桑的《老祖母的故事》(1864)、爱·左拉的《猫的天堂》、阿·都德的《塞根先生的山羊》、法朗士的《蜜蜂公主》(1882)，都或多或少采用了某些民间童话的情节，却以作家的天才艺术素养，自由地调遣了民间故事中那些闪烁着奇光异彩的幻想，为自己的童话创作服务，为童话画廊留下了一幅幅艺术精品。爱·拉布莱依是法国童话的杰出匠师之一。他以政治家、法学家、历史学家的身分名扬法国学术界。作为一位作家，他仅以两部童话即《蔚蓝色的故事》(1863)和《新蔚蓝色的故事》(1866)而留在一代代儿童的记忆里。其中最负盛名的是《噼一啪》，它以自己独特的艺术风格和从容自然的法兰西幽默赢得了小读者的青睐。

俄国也是一个有着童话传统的国家，不少著名作家执笔写过曾一度被人蔑视的童话。弗·米·加尔申的《青蛙旅行家》(1887)是一篇蕴有浓郁的幽默味的童话，在幻想的情节里，充满着现实感很强的细节。文坛巨匠列夫·托尔斯泰花了三年时间为孩子编写《启蒙读本》和《新启蒙读本》，其中有四分之一是汲取民间文学养料而创作的短篇童话。

这里所选的《三只熊》是千古不朽的名篇，被一再选入各国小学语文课本。此外，如乌申斯基的《树林里的孩子》、《要学会等一等》、马明-西比利亚克的《灰脖鸭》等，也是传世的童话名作。

东欧的民间童话也是十分丰富多采的，可惜关心这一幻想艺术天地的作家不多。捷克的涅姆佐娃是个例外，她热爱民间文学，在1845—1857年间连续出版了多卷《捷克民间故事集》。当时捷克处在异族奴役下，她以自己民族的优美语言和精巧的艺术构思，写出了如《雅罗米尔是怎样获得幸福的》这样的优秀作品。

在回顾安徒生之后到进入20世纪之前，特别应该大书一笔的是意大利科洛迪的《木偶奇遇记》(1883)。这本几乎被世界上所有语种翻译了的长篇童话，不像《艾丽丝漫游奇境记》那样单纯追求美的意境和出奇的想象，而是寄寓着明显的教育意味，却以它独特的构思、生动的描写和变化无穷的情节熔铸成极其浓郁的趣味性，那丰富的想象、机巧的幽默、逼真的描写，不仅是年幼的孩子，连成人也都十分爱看。从《木偶奇遇记》开始，童话这个魅力无穷的世界里，已经逐渐摆脱了传统童话中形象类型化的模式。在这一点上，《木偶奇遇记》也是一个里程碑式的作品。

至此，文学童话经过18世纪到19世纪近二百年的发展，已经进入了成熟期，这首先表现在反映生活的深度和广度上，改变过去单纯取材于民间故事的做法，而是面向生活，直接从现实生活中汲取、提炼素材，不仅题材扩大了，主题也开始深化，从改写走向独立创作；其次，形式、体裁上也改变了过去童话大多为短小故事的模式，而出现了长篇巨制型的童话，《艾丽丝漫游奇境记》和《木偶奇遇记》就是此类作品的代表。

四

“20世纪是儿童的世纪。”

早在上世纪末，瑞典女思想家艾琳·凯就在她的著作中明确提出这样一个观点。历史的进展证实了她的预言。20世纪的世界，尤其是

第二次大战以后的今天，由于科学技术的迅猛发展，促进了社会生产力的迅速提高，精神文明随着物质文明发展，儿童成了人类的花朵，受到社会的尊重。作为儿童精神营养的儿童文学也为社会有识之士所瞩目，这就为童话的发展和演变创造了一个美好的前程。

这一前景是以《木偶奇遇记》始露端倪的。文学童话从本世纪开始已明显地从传统童话形象类型化模式中解放出来，它不再被恶魔、宝物、王子、公主、巨人、巫婆等束缚在传统的想象力的桎梏之中，而是让童话从虚无缥缈的仙境回到人世间。

进入20世纪后的童话，真可谓七彩纷呈，展示这个迷人的奇幻世界，不能不从英国开始。由于民族性使然，儿童观的进步，作家的关心和原有丰厚的艺术基础，20世纪的童话取得最令人瞩目的成就的还是英吉利这块沃土。戏剧家詹·马·巴里的《彼得·潘》，于1904年以童话剧形式塑造了一个幼年时期逃出家庭，永远长不成大人的孩子形象。作家以幻想写出了孩子的海阔天空的心境和梦想，剧本一上演，就蜚声欧陆。1911年作家又将它改编成童话故事，更使彼得·潘成为西方无人不知的人物。西方文学界把它与《艾丽丝漫游奇境记》相提并论。伦敦的肯辛顿公园里至今还耸立着彼得·潘的青铜像，由此可知这部童话在人们心目中的位置。

《柳林风声》(1908)是本世纪风靡英国文坛的又一文学名著。从上个世纪就已跻身文坛的肯·格雷厄姆，以自然朴实的文笔，描绘了河边四个小动物的欢乐和痛苦。作品以奇特而又美妙的想象，唱了一曲“美好人生”的歌。《纽约时报》曾给它以最高的评价：“这是一本当你精神感到动摇，生活觉得乏味时应读的书，它可以重新鼓舞起你生命的活力，也可以再度点燃你奋斗的信心，不但孩子们读此可以得到慰藉、满足和启发，便是成年人也可由此而重温童年的梦，对美丽的人生重新体认。”

第一次世界大战爆发后，整个世界进入一个动荡的时代，当时英国文坛占主流的是不安与绝望的情绪，但童话这块静谧的天地成了世外桃源，仍在悄悄地发展。艾·米尔恩的《小熊温尼·噗》(1926)是一本极富童趣的书，它巧妙地借一只小玩具熊表现了幼儿的天真世界。

1921年出版了《马丁·皮皮在苹果园》，后来又写了《麦子和国王》、《老保姆的针线筐》等富有新意的童话的埃·法杰恩(1881—1965)，她的童话闪烁着诗的光辉，具有非凡的艺术魅力，其审美价值可与安徒生媲美，故有“当代安徒生”之誉，1956年她获得了第一届国际安徒生儿童文学奖。出生在澳大利亚的帕·特莱弗斯在30年代写了六部以“玛丽·波平斯”为女主人公的童话，以幽默、神奇而赢得大量读者，评论家认为这是从七岁到七十岁的人都爱读的作品，确是一部具有惊人艺术魔力的书。

在1935—1945年二次世界大战期间，英国的童话王国仍然佳作迭出，如赫·路易斯的《飞船》、亚·亚特力的《时间旅行者》、艾·林克列达的《月亮上刮来的风》等。大战一结束，构思新奇、想象丰富的新作更是大量涌现。最令人注目的是牛津大学著名哲学教授克·斯·刘易斯，他写的七部描写“那尼亚神魔国”的系列童话，使小读者为之入迷。其中《雄狮、女巫和衣橱》(中译为《魔橱》)和《银椅》(中译为《魔椅》)为小读者爱不释手。事实证明写童话“也和成人作品一样，只是要写得更好一些”。刘易斯是如此理解的，他的童话才能走遍世界。

与英国相比，进入20世纪之初，美国童话创作则较贫乏。当然，1904年出版的鲍姆的《奥茨国的魔术师》(中译亦作《绿野仙踪》)是一部受到美国小读者欢迎的书。

由于第一次世界大战而沉默了一段时间的美国童话界，休·罗夫汀的《兽医多立德的冒险故事》是大放异彩的一本书。作家将人类情感溶化于一个奇妙的幻想故事里，却不露一丝痕迹。文笔幽默，情节新奇，趣味浓郁，寓意深刻。1922年作者以《兽医多立德航海记》获得纽伯里奖。

第二次世界大战后的美国童话，与英国一样变得丰富多采，怀特的《夏洛的网》以幻想的手法描写了一只天真的小猪与一只善良的蜘蛛之间感人的友谊，把似真非真的幻想与现实生活场景结合在一起，创造出一个别有意趣的童话境界来。

这种别具一格的幻想艺术，在乔治·塞尔登的《蟋蟀在时报广场》(中译作《蟋蟀奇遇记》)中有新的突破。它跟传统的童话不同，不写神

秘的远方，也不写缥缈的仙境，而是写美国小读者十分熟悉的纽约时报广场的地下火车站；故事里没有王子、仙女，也没有巨人、巫婆，写的是美国一个穷孩子，主角却是蟋蟀切斯特的一段奇异的经历。它给报童一家既带来了不幸，又带来了欢乐，把童话的新奇幻想和美国当代生活的真实画面融合得天衣无缝，使小读者感到非常亲切。因此，这个作品被当作新童话的一个标本。

进入20世纪后的法国童话创作也较冷落，值得一读的是圣-埃克絮佩利的《小王子》。作品写得很美，诗情洋溢，但字里行间流露出灰色的悲观情调。作家埃梅的《会抓耳朵的猫》把现实世界与幻想世界作了巧妙的沟通，赢得了读者的赞赏。

在德国，20世纪初出现过《蜜蜂玛亚历险记》、《天国的伙伴们》等受孩子们欢迎的好作品，但到30年代希特勒上台，纳粹党执政后，童话和其他文学创作一样走向凋敝。直到希特勒垮台，由于政治上的原因，德国分裂为联邦德国和民主德国。童话创作由于政治制度不同，内容也就有了差异，但都恢复和发展了。联邦德国的埃·克斯特纳是位有代表性的作家，曾任联邦德国笔会中心主席，在他的童话《5月35日》中，读者可欣赏到奇妙有趣的幻想艺术，它把文学童话与科学童话融为一体，为童话创作开辟了一条新路。

“皮诺乔”故乡的意大利，20世纪又涌现了一批童话创作新人，被公认为首屈一指的意大利儿童文学作家姜尼·罗大里就是一位代表。他的长篇童话《洋葱头历险记》是一部“把淘气的木偶皮诺乔的传统引导到社会主义方向的佳作”。罗大里认为“过去的童话不能替代现代的童话，而应当利用旧童话的形式来谈今天的事情”。本书所选的《假话国历险记》是作家的另一部名篇，使用了夸张的艺术手法，嘲讽了黑白不分、事非颠倒的资本主义社会，让读者很自然地联想到墨索里尼统治下的意大利。

在养育了童话之王安徒生的北欧，进入20世纪后，除瑞典的拉格勒芙的《骑鹅旅行记》是个出色的作品外，整个北欧童话创作甚少起色。但到第二次世界大战后，又涌现出一批极有才华的童话作家。如瑞典的阿·林格伦是位誉满全球的女作家。她的《长袜子皮皮》三部曲和《小

飞人》三部曲塑造了两个想象奇特、洋溢着儿童情趣的童话人物，他们越出国界，进入了世界各地小朋友的家，因此，林格伦于1958年荣获第二届国际安徒生儿童文学作家奖。又如挪威的托·埃格纳也是一位具有世界声誉的童话作家。他的《豆蔻镇的居民和强盗》就是一部非常有趣的童话，故事生动，想象丰富，充满了对生活的热爱和对自然的爱，也充满了对周围人的友爱。它不只是娱乐小读者，还以它独特的艺术感染小读者，使他们成为高尚的人。此外还有芬兰的女作家扬松，这位祖籍瑞典的童话作家，40年代中期开始写童话，出版了童话集《小特罗尔和大洪水》。此后她创造了著名童话人物“木民矮子精”，写了系列童话，其中最著名的就是《魔法师的帽子》和《彗星来到木民山谷》，受到世界各地小读者的欢迎。1960年她荣获国际安徒生文学奖。

20世纪的俄国建立了第一个社会主义国家，这为童话创作带来了新的内容。高尔基从理论上为童话的发展做了许多工作。巴若夫根据乌拉尔民间童话再创作的《孔雀石箱》，是一部别具风格的作品，是苏联文学最具特色的现象之一。它从民间童话那儿借来了形象、题材、语言、甚至语调，却赋予作品以新的主题、新的形象、新的幻想，而且都是以当时的新哲学观为基础的，描绘了一幅极为宏丽的民族风情画。阿·托尔斯泰是被高尔基誉为“快乐的天才”的作家，他以自己独特的艺术天才，为儿童整理编写俄罗斯民间童话，取得了惊人的成功。它以辉煌的成就显示了俄罗斯语言丰富的艺术表现力。这里所选的《拔萝卜》就是一篇简洁、有趣的幼儿童话。华·卡达耶夫发表于1940年的《七色花》也是一篇构思精致的幼儿童话，作品以欢快的格调，非凡的想象，赞美了把他人的幸福放在第一位的崇高的道德精神境界。尼·诺索夫的“全不知”三部曲，获得了俄罗斯克鲁普斯卡娅国家奖，小读者可以从阅读中快活地领会到它的教育意义。

20世纪的东方，中国作家创作了一些有着崭新内容的童话，因不在本书编选范围之内，故略去不谈。印度是个诞生童话的最古老的国度，在优秀的童话传统影响下，也产生了一些童话新秀。这里选收了克·钱达尔的《一棵倒长的树》为代表。在这部中篇童话里，那些幻想世界的人物都出场了，但作者却希望借此让小读者看到“隐藏在童话

中的另一个故事”，即作者“献给孩子们一个跟他们想象异常接近的童话”。这样一篇既有传统色彩，又有深刻现实意义的童话作品，很受一些国家的重视。

小川未明是日本现代童话起步阶段的重要作家。凡读过他作品的读者，都会发现他的童话像散文诗一样优美，读后耐人寻味。这里所选的《红蜡烛和人鱼姑娘》是他的代表作。《阿信坐在云彩上》是日本女作家石井桃子的代表作，写于二次大战期间，1947年发表后，被评论界誉为难得的佳作，连获文部大臣奖和菊池宽文学奖，成为日本战后儿童文学的新起点。中川李枝子的《不不园》是60年代轰动日本文学界的一部描写幼儿生活的童话，作品几乎完全抹去现实世界和幻想世界的界限，本书所选的《大狼》，笔触大胆而幽默，令人忍俊不禁。

以上蜻蜓点水般所勾画的只是一个模糊的轮廓。但笔者相信，当读者读完这部《世界著名童话鉴赏辞典》，自己走入这个奇幻的世界后，一定会看得更真切，一定会流连忘返。如果是这样，笔者的导游任务也就胜利完成了。